

Zsivölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroșeni.

Előfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.

Fél évre 90 Lei. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

XIV—évf. 5 szám.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyházi-
eknek, kaszinóknak stb. évenként 1000 Lei.

Kocka hirdetés 3 Lei c—2. Apróhirdetések:
szavanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Ülést tartott a városi átme- neti bizottság

A Petroșeni városi átmeneti bizottság az elmúlt napokban tartott ülésén különböző városi közügyekkel foglalkozott. Az ülésen, amelyen a tagok teljes számban vettek részt, újból szabályozták a kéménysoprási díjakat a következőképpen: Egy kéménysoprá 6 Lei. Égetés 13. Csövelkes elillatott kémények égetése 15 Lei. Ezen az ülésen tárgyalta a városi tanács a helybeli mészárosok kérését is, melyben a husárak felemlését kéri. A tanács az új árakat a következőképpen állapította meg: Marha hus 18 Lei. Borjú 26, míg a disznóhúst 28 Leiben szabad árusítani. Tudomásul vette a városi tanács Schaffer Leopold helybeli lakos kérelmét, amely adó szempontjából bejelentette, hogy a fő-

uccán lévő házecsoport felét Dușu Mitronak adta el és kéri, hogy adját a megmaradt házrészre állapítsák meg.

— Kiadó lakás, a város központjában, mely áll egy négy szobás, előszobás, fürdőszobás és minden komforttal felszerelt helyiségekből és vízvezetékkel. Értekezni lehet a kiadóban.

Nászajándéknak legalkalmasabb és legzebb szervizek, porcellán áruk, üvegkészletek, valamint képek, ékszerek, és ablaküvegek, legelőszobában csak.

Heintzinger Sándor
üvegüzletében eszközölte.

Express áremelkedés a bőr piacon

Általános panasz, hogy a kéz bőráru cikkek az utóbbi időben az egész országban emelkedtek és az áremelkedési hullám a zsivölgyiét sem kerülte el. Utána jártunk a dolgoknak és megállapítottuk, hogy az áremelkedés nem zsivölgyi keletű, mivel az egész országban szinte napról napra áremelkedés volt az utóbbi napokban. A nagy bormagazinok ugyanis igen sok esetben még a már kifizetett árut nem küldték le a megvásárolt árban, hanem különböző pótlékokat kértek a lekötött áruk után. Ez az óriási drágulás azonban érthetetlen. A nyersbőrnek kilogramja jelenleg, mikor e sorokat írjuk, 46 és 60 Lei között mozog és nem lehet megérteni, hogy miért lesz a nagy-

ven, vagy ötven leierűt eladott nyersbőr 220 Lei kilogramm, mikor az az eladóhoz került? Olyan nagy a különbség a nyers és az elkészített bőr árak között, hogy ez mindenképpen szigorú ellenőrzést követelne az illetékes hatóságoktól.

— Eladó egy ház Petroșeniában a Str. A. Vlaicu 2 szám alatt, mely áll: két üzlethelyiségből és lakásból. Ugyanott eladó két üzlethelyiséggel, két szoba, konyha, előszobából és fürdőszobából álló lakás. Értekezni ugyanott.

— ELADÓ egy használt négy plus egy lámpás Philips rádió nagyon olcsón God e f, Petroșeni.

Vallomás

Egy élet története.

Irta Molnár Sándor (26)

Az anyám sírva került haza, kezében a levéllel. Egész utam sirt és elmondta az esztét mindenkinnek. Csakhamar megtudta az egész falu a nagybátyám szélhámoságát és zúgott ellene az indulat, azonban mindenki csak sajnálkozással vett részt az anyám szomorúságában. Kívülről a házigazdát, aki most már irgalmatlanul becsapottnak érezte magát és rettenetesen dult, fult mérgeben s őt napot adott a kihurcolkodásra.

Ebben a nagy szomorúságunkban nagyon egyedül maradtunk. Anyámat nagyon leverte testvéreinek szélhámosága, érezni lehetett a beszédében, hogy anyá csapás érte. Mindenki, akivel találkoztam elítélte ezt a testvéreim eljárását, megbélyegezte az alkohollal lezúzott nagybátyáinkat, azonban segíteni már nem tudott senki. Nagy napunk volt most már hát, amely idő alatt ki kellett hurcolkodni a lakásból, mert már úgy is tarthatnánk a helyszínt, hogy kégyelenségig éreztessük velünk. Így például közös pityavon keresztül lehetett a lakásba jutni és ezt a közös pityavt állandóan be-

zártá, hogy ne mchessünk se ki se be rajta. Hiba kért az anyám, hogy legyen irgalmasabb hozzánk. olyan elkecsereedett lett a miért az anyám nem tudta bevállalni a nagybácink szélhámosága miatt ígéréit, hogy látni sem akart bennünket. Megtörtént, hogy az ablakon kellett bemászni, hogy a lakásba jussunk, mert a házigazda nem nyitotta ki az ajkát. A paraszt gőg minden részre megtalálható volt ebben az emberben és nem ígérte őt sem, hogy bennünket az uccára dobjon.

Időes és izgatott légkörben éltünk. Az anyám becsapott és elkecsereedett lett volt egész nap a lakásban. Szóltam volt és meg-látzított rajta az a nyomorúság, amely ott függött állandóan az életünkben. Gyerek fejfel úgy emeltem ezt a kicsi termelt aszszonyt, aki súlyra is alig ötven kiló, hogy milyen elkecsereedett harcolt viv azért, hogy bennünket őrizzen és társuljon. Anyám másképp élt volna az életét, ha nem lett volna mi hátrán az életében tényszerű. Most nem okozna gondot neki, hogy az uccára tesszük, mert legrosszabb esetben is elment volna családunk ha egyedül élt volna, de három gyerekkel ki adott volna neki állást? Kinek volt szüksége három neveltelen gyermek csínytevésére és élelmiszerre? Nem volt tehát más választás, mint harcolni az

életért, harcolni értünk akik csak passzív-telt jelentettünk az ő életben. Utolsó élet volt ez amelyet nem kívánok még az ellen-ségeimnek sem. A kilakoltatási nap előtt el-jött hozzánk a gépészné. Hallott és tudott mindent. Az anyámat sírva találta. Kellemetlen helyzet volt és csak később tudtam meg hogy az anyám az öngyilkosság gondolatá-val foglalkozott. A gépészné azonban most sem jött dres kézzel. Egy darab szalonát és kenyeret hozott számunkra és vigasztalni próbált az anyámat s megígérte, hogy be-szélni fog a házigazdával érdeklünkben. At is ment hozzá, lelkeré próbált beszélni azon-ban hiábavaló volt, mert a gazdának pénz kellett. Sikertelen tárgyalás után újból bejött hozzánk és most már mintha egyenlő kérdést akart volna csinálni az ügyből bejelentette az anyámnak, hogy ő keres nekünk lakást és vállalja értünk a házbér megfizetését. Ezt bejelentette az anyámnak, aki nagyon el-rézkénylyulva hallgatta a gépészné jószágát, amelyen bennünket az uccáról szedett fel.

El is köszönt és egy óra múlva azzal tért vissza, hogy az alvógen kapott lakást nekünk és holnap költözhetünk is. Anyám nem tudta mivel hálálja meg a gépésznének jószágát, aki ebben a legszomorúbb pillan-atban állott rendelkezésére.

(folyt. köv.)

A Napló heti könyve

— Dr. Romolus Miocu megyei prefektusunk néhány nap óta Petrobanán kénytelen fennni mivel hálóbaló szárazsági orvosi kezelésre van szükség.

— Dr. Rednik Tamást a megye határain túl is elismert és kitűnő orr, gége és fül specialitát a betegsegélyző helybeli orvosává neveztek ki. A rövid idő alatt általános népszerűségre emelkedett kitűnő Dr. Rednik orvosi kinevezéséhez ószi szívből gratulál a Napló is.

— Az elmúlt napokban tartotta meg hegedűkoncertjét Zsámmann Ernő, a bécsi zenekonzervatórium tehetséges volt növendéke Petrobanán a Munkácskaszínházban. A kitűnő művészi érzékeléssel rendelkező tehetséges hegedűművész ördögös játékkal mutatott be néhány világhírű zeneszámot, amelyért a közönség lelkesen és melegen ünnepelt a kiválóan tehetséges Zsámmann. Kár, hogy a zenének ilyen kevés híve van nálunk. A hegedűművészek Dr. Boerné helybeli urasszony kísérete a töle már megszokott ismert tehetséggel és művészettel.

— Dr. Moga Ionel, orvos, városunk kitűnő polgármestere az elmúlt napokban két egészségügyi előadást is tartott a helybeli liberálisabbban széprámu közönség jelenlétében. A mindvégig élvezetes és értekes előadását a nagyszámu halgatóság meleg ünnepségekben részesítette az előadót.

Ugyancsak az elmúlt napokban tartott előadást Ioan Balamir, jogvégezt diplomás és agilis tagja a mai ifjúságnak is, akit a jelenlévők szintén lelkes tapsokkal köszöntöttek értekes előadásáért.

— A helybeli Bucuresti kávéházban, amelynek Bachrach Béla közismert és előkelő vendégelő a tulajdonosa, pár nap óta Ardelean Tibor kitűnő primás vezetésével új sene játszik. A zenekar tökéletes és akármelyik fővárosi lokálnak dísze volna. A harmonikától kezdve, zongorától és cselló művészetétől a primhegedűs minden tekintetben előrangú Ardelean Tibor senekara, amelyre felhívjuk neves csak a Petrobanán, hanem a zsilvölgyi közönség figyelmét is.

— A Jui Sportklub szombaton tartott hagyományos állomás bálja minden tekintetben a legjobban sikerült. A rendezőség és a Munkácskaszínház vendégelő díszesét érdemelnek.

— A Munkácsmozgó pénzülti és vasárnap műsorát a — „Broadway melody” című zenei film szerepelt, amely szépségekben, színes gazdaságában a filmszépességek párját ritkítja. Tízest adunk érte Horváth Gézának.

— DIRNDL bált rendez február 13-án, szombaton este a Petrobanán Munkácskaszínházban a

helybeli Evangélikus Nőegylet. A meghívókat a Nőegylet most küldte szét és a következő kedves szavakkal hívja meg a közönséget: Örövendékné ha Ön is — kedves családjával — megjelenése által estélyünk fényét emelné és kegyel — lehetőség szerint — „dirndl” costümében, vagy sportruhában szíveskedjék megjelenni. Az Evangélikus Nőegylet bálja mindig jól sikerült!

Megvalósulás előtt a kisipar állami kölcsöne

Egymilliárd lei lesz az országos kisipari hitelintézet alapítókéje. — Nemzetiségi és valláskülönbőség nélkül vehetik igénybe a románpolgárságu kisiparosok az állami iparosbank kölcsönét

Az Aradi Munkácskamarahez tartozó kisiparoság érdekeit az értekezleten Feir Stefan az Iparos osztály elnöke képviselte megtelelően

A munkácskamara közvetése a fővárosban nagyfontosságú ülést tartott. Az értekezleten a kisipari hitelintézet felállításának kétségkívül fontos kérdését tárgyalják meg. Már régebbi terve a kormányának, hogy a kisiparosok helyzetének fellendítése céljából kisipari hitelintézet létesít. Erre vonatkozólag már törvényjavaslatot is dolgoztak ki.

A kisiparoságot nagy mértékben érdeklő értekezleten Feir Stefan az Aradi és így a zsilvölgyi iparoságot is Feir Stefan kisiparos, mint az iparos osztály agilis képviselője képviselte és a kisiparoság érdekében értekes és hasznos indítványokat tett, amelyet az értekezlet tagjai is egyhangulag magukévé tettek.

Az újonnan felállítandó intézmény tőkeje egymilliárd lei lesz. Ennek bizonyos hányadát a Banca Natională, a Credit Industrial, a központi munkácsbiztosító és a kisiparosok szövetsége veszi át. A javaslat szerint a kisipari hitelintézet tőkéjét alkotja az ugynevezett ipari alap is, amely a vármesteren importált áruk után fizetett egy százalékos illetékből áll. A javaslat szerint az állam tíz éven át minden évben Ötvenmillió lejtel fog hozzájárulni a kisipari hitelintézet tőkeemeléséhez. A bank csak román állam-

polgárságu kisiparosoknak nyújt kölcsönt, természetesen nemzeti sági és valláskülönbőség nélkül vehetik igénybe a kisiparosok a kölcsönt. Kétféle kölcsönt nyújt az intézmény: az ugynevezett termelési hitelt, amelynek lejtarata 3—12 hónap, valamint investációs kölcsönt, melynek a lejtarati idő 1—5 év. A hosszulejratu kölcsönöket első helyen táblázzák be. A kölcsönök kamatai és költségei a mindenkori bankkamatlábat három és félszázalékkal nem haladhatja meg. Természetesen, hogy a jórást tőke hiányával küzdő kisiparosok hamarosan megéri a hitelintézet előnyös hatását, főleg nagyobb munkács vállalatánál, amikor a munka elvégzéséhez szükséges összeg nem áll rendelkezésre.

— Jegyzőkönyvet vesznek fel azokról, akik nem cseréltek be ipari okmányjaikat. Mint az köztudomású a Munkácsgyministerium Január 31-én becsinálta az ipari képesítési okmányok becsatolását, mivel annak határideje még októberben lejárt. Azok, akik a fenti határidej nem tettek elég becsatolási kötelezettségüknek, most abba a kellemetlen helyzetbe kerülnek, hogy jegyzőkönyvet vesznek fel rólok és megfogják őket büntetni hanyagságukért.

Nyitott szemmel

(A sikeres érvényesülés utmutatója)

A mai időkben, amikor mindannyiunknak szüksége van optimizmusra és akaratörök fejlesztésre, különösen érdekes és hasznos olvasmány. BRANDE könyve a sikeres egyéni érvényesülésről, mely „NYITOTT SZEMEL” cím alatt most jelent meg magyar kiadásban. Ez a könyv a mult év tavaszán jelent meg New-Yorkban, utána Londonban és azóta több, mint százezer példányban kelt el az Egyesült Államokban és az angol birodalomban. A mű alapvető tétele: „csukodj úgy, mintha a kudarc lehetetlen volna!” már akkor befolyásolta olvasói életét, amikor a könyv még csak kézírásban volt meg. Az a gépiírás, aki nyomda számára másolta a könyv kéziratát, megvalósította régi álmát, feladta állását, önállóította magát és két hónappal később már három alkalmazzottal foglalkoztatott saját másolóirodájában.

A szerző lebilincselően érdekes módon adja elő mondandóvalóját és egészen újszerű módon elemzi a siker okait. Rátmutat, hogy „olyan teremtmények vagyunk, melyek az élet akarása és a hatalom akarása mellett egy harmadik, tudatlaltit akarának, a balsiker és a halál akarásának is alá vagyunk vetve”. Hogyan lehet ezt az akarat legyőzni, hogyan rendezheti be az ember az életét a komoly és céltudatos munkára, erről szól ez a könyv, amelyet egyre fokozódó érdeklődéssel olvastunk el az első oldaltól az utolsóig. A balsiker akarának legyőzését tárgyaló fejezetek után ráér a szerző a helyes utra vezető módszer részletezésére és végül fiziként okos és célszerű önfejlesztési gyakorlati bencájára a siker útjára az olvasói. Olyanok ezek a gyakorlatok az intelligens olvasó szelleme számára, mint a tesztgyakorlat az ellustult szervezetenek. A könyv Bárd Ferenc és Fia cég (Budapest IV. Kossuth Lajos u. 4) kiadásában jelent meg izlőben kilencben, kitűnő és áttekinthető tipografikus kiállításban. Ára angolvászonkötésben P. 3,80

MUNKÁCSMOZGÓ MŰSORA:

Febr. 12 és 14 én, Pénteken és Vasárnap

Tarzan végrendelete

Szenzációs dzsungel film.

Játsszanak bizalommal a

LOTERIA DE STAT
COLECTURA OFICIALA-nál

Központi Székely, CLUJ, Str. Reg. Maria 46 sz.

Petrobanán, Cassa de Păstrare a. p. a.

Akarja Ön, hogy fizetében a forgalom megnagyobbodjon

?

ugy hirdessen a

„Zsilvölgyi Naplóban“

Megjelent a pénzügyminiszterium rendelete az adóvalomásokra vonatkozólag

Mint értesülünk, a pénzügyminiszterium rendelete értelmében az új pénzügyi esztendőre az egyenes adótt illetők fahurár házában adóvallomást tételések tenni. Adóvallomás tételére kötelesek a következők:

1. Kisiparosok, akiket 1934-ben soroztak be a patenta fixába és beoszlások március 31-én lejár.

2. Azok a kereskedők és iparosok, akiknek adóját évente állapítják meg, valamint a részvénytársaságok, de ezek április hó végéig adhatják be adóvallomásaikat.

3. A szabadfoglalkozásúak.

4. Ingatlan tulajdonosok és szállodások, valamint azok, akik albérlésben adnak butorozott vagy butorozatlan szobákat.

5. Egyéni cégek és társulatok, amelyek egy vagy több fizetett alkalmazottat tartanak. Április 1-től május 15-ig kötelesek azok az ingatlan tulajdonosok bejelenteni mindazokat a terheket, amelyek az adókövetés szempontjából számításba jöhetnek.

Uj fizetési és vagy iparvállalatot létesítenek, 10 napon belül kötelesek adóvallomást tenni.

Miért nincsen állandó helye szolgálatos orvosnak a betegsegélyzőnél?

Régi panaszja a betegsegélyző tagjainak, hogy sohasem lehet tudni a szolgálatos orvos irodáját, illetve, hogy hol található az orvos, akinek kötelessége a betegeket megállapítani, egyeztetni állandóan és minden tag által ismert helyen tartózkodni, hogy a betegeknek gyorsabban álljon rendelkezésére.

A jelenlegi rendszer az, hogy van ugyan szolgálatos orvos, azonban a tag sohasem tudja, hogy melyik orvos van szolgálatban és igen sok esetben megtörténik, hogy minden betegsegélyzői orvost fel keres és éppen az van szolgálatban, kihez legutóbbára ért. El lehet most már képzelni, hogy milyen kellemetlen következményei lehetnek az ilyen dolgoknak, ha pl. sürgősen szükség van az orvosra és annak a megkeresése esetleg egy órát is vesz igénybe.

Az is megtörténik igen sok esetben, hogy a beteg hozzátartozója nem tudja az orvosok lakását és ez is késlelteti a beteg orvosi látogatását.

Mivel pedig ebben az ügyben mind több és több panasz érkezett hozzánk az utóbbi időben és mert a betegsegélyzői tagok érdeke, hogy ez az állapot megváltozzon, tisztelettel felhívjuk

a betegsegélyző vezetőségét, hogy sürgősen szervezze meg az állandó szolgálatos orvosnak az irodáját, amely éjjel-nappal nyitva legyen és rendelkezésére álljon a betegsegélyző tagoknak. A jelenlegi rendszer mellett ugyanis az a helyzet, hogy az orvost legelőbb esetben nem találja otthon a beteg és klubokban s kávéházakban kénytelen járni, hogy végre megtalálja. Bátran mondhatjuk, hogy ha valaki a város végéről, vagy az aló munkástelepekről jön orvosért, eltelik legalább másfél óra, míg az orvos a beteghez kerül. Nem hibáztatjuk ezért az orvosokat, mert tudjuk, hogy túl vannak terhelve, nehéz és felelősség teljes munkát végeznek, azonban a betegsegélyző vezetőségének meg kell találni a módot arra nézve, hogy ezen a helyzeten változtatva legyen.

Ezenkívül tessék a betegsegélyző épületének falára állandóan kifüggesztetni, látható és olvasható helyen, hogy melyik orvos van szolgálatban, hol lakik, milyen ucca és házszám alatt, ha a beteg hozzátartozója könnyebben megtalálja a szolgálatos orvost. Egy kis jóakarattal kell hozzá és nagy mértékben meg lesz könnyítve a rendelés kívüli orvosi szolgálat.

Új tervezet a betegsegélyző járulékokról

A betegsegélyzői járulékok eddigi 5 osztálya helyett 7 osztálynak a bevezetését határozza el elvben a központi betegsegélyző január 17-én megtartott közgyűlése. Végleges határozatra — a szükséges számítások elvégzése után — a március második felében összehívandó közgyűlésen fog sor kerülni. A tervezet sze-

rint az eddigi 12, 16, 22, 30 és 36 lejes heti befizetéseket leszámítják, viszont a havi 2475 - 6000 lejes fizetések két új magasabb osztályt kapnak, természetesen magasabb befizetésekkel. Ez a változtatás rövidesen megvalósuló intézkedés a 2475 - 6000 lejes havi fizetéssel bíró szakmunkásokat fogja különösen érinteni.



LOTERIA DE STAT

1937 FEBRUÁR 15-én

lesz a

12-ik Sorsjáték
UTOLSÓ HUZÁSA

44.623 nyeremény

LEI 289. MILLIÓ

értékben lesz a játékosoknak kiosztva.

UJJITSÁK meg SORSJEGYEIKET!

Vásároljanak Részsorsjegyeket

250.- vagy
450. Leiért.

Egy teljesen új, becsi gyártmányú márkás (Stingl) zongora jutányos árrban eladó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

RADIÓK! Columbia, Telefunken és Philips 15 havi részlete kaphatók a Therna Breckner cégnél, Petroşeni, ahol javítások a legolcsóbb árrban elfogadhatnak.

EZ A KABÁT

tegnapelőtt még kopott és zsiros, egyszerűen értelmes volt.

Egyetlen dobos új recept szerint gyártott barna színű

3-as számú

„SCHMOLL-PASTA“

újja és vizhatatlanná tette.

22.-Lejért

majdnem egy új BÖRKABÁT!



Az érem másik oldala

„Ne csodálkozzon a beteg ha az orvos ideges, mert a betegséglgyőzőnél minden orvos erején felül dolgozik naponta és különösen a zsilvölgyében van rendkívül megterhelve az orvosi hivatás. . .“

Kaptuk és kommentár nélkül közöljük az alábbi levelet

Mélyentisztelt Főszerkesztő Ur!

A Zsilvölgyi Napló elmúlt heti számában cikk jelent meg, amelyben a Szerkesztő Ur elég reálisan ugyan, de nem elég következetesen megválasztotta az orvosokkal szemben elfoglalt álláspontját. A laikusok előtt ugyanis úgy tűnhet fel a dolog, mintha bizonyos hanyagságok történtek volna egyes orvos kollegák részéről némely esetben, mikor a betegről volt szó. Nem hiszem, hogy a dolog ilyen formában megfelelne a valóságnak és ha mégis vannak és voltak ebben az értelemben bizonyos nem kívánatos dolgok, úgy tessék elhinni, hogy ez az orvos akaratán és hibáján kívül történt.

A nagyközönség ugyanis egészen másképpen fogja föl a dolgot és igen sokszor úgy magyarázza el az „esetet“ ahogy azt az érdeke mekivánja. Nem akarom azt mondani, hogy az orvosoknak az az szándékában igazuk van, de ha nem mindenben tudnak megfelelni a követelményeknek, úgy ebben nagy mértékben

hibás az a rendszer is, amely a betegséglgyőzőnél létezik, hogy a több mint

két ezer helybeli tag egész-ségére mindössze három orvos ügyel, akik reggel, mikor rendelésre mennek van idő, hogy pár száz emberi találat

akiket meg kell vizsgálni. Már most tessék elképzelni, hogy a beteg azért megy az orvoshoz, mert betegséget gyógyítani akarja. Ezek közül egyik nehezebb, a másik könnyebb beteg

azonban egységre csak egyet lehet vizsgálat alá venni és ha lelkisimere-ten akarjuk megvizsgálni a beteget, akkor soká kell várakozni a kint vá-
rákózóknak és e miatt idegesség lesz urrá közöt-
tük, ha pedig gyorsan vizsgáljuk meg, akkor nem nem tesszük eleget

orvosi kötelességünknek. Ebből adódik azán az, hogy a várakozók elégedetlenségére az orvos is ideges lesz és nem mindig sikerül olyan diagnózist csinálni, amelyet a beteg érdeke meg kíván. De teljesen képtelenség is

hogy egy orvos naponta száz be-
teget lelkiismeretesen megvizsgál-
jon. Ez nem létezik. Ezenkívül naponta fel kell keresni az ágy-
ban fekvő betegeket is, ami szintén telemes időt vesz igénybe.

A jelenlegi rendszer mel-
lett nem is lesz sohasem
közhelyes és az egészséget minden tekintetben szol-
gáló orvosi rendszer, mert
annysra túl vagyunk ter-
helve munkával, hogy
ebben a lelket és fiziku-
mot győzködő formában
nem képes egy orvos sem
minden tekintetben eleget
tenni kötelességének.

Ez a túlszuffolt rendszer ez oka
annak, hogy ma a betegséglgyőző
orvosokat a beteg alig tekinti va-
lakinek és ha a rendelésre jön,
nem azért jön, mert tesszik neki
az itteni kezelés, hanem mert
nincsen pénze hogy privát orvosi
keressen fel. Tiszában van azzal
már a tag is, amivel mi orvosok
már régebben tisztában vagyunk,
hogy a főmegszerző orvosi vizsgák
nem lehetnek sohasem olyan jól
elkészített és nyugodt légkörben

történő betegségmegállapítások,
mert ha mindeztul rendszeren és
alaposan meg kellene vizsgálni,
annak több idő kellene, mint a
mennyi jelenleg jut egy beteg
megvizsgálására, vagy pedig el-
tartana estig is az orvosi vizit.

Egyetlen megoldása van a jobb
orvosi kezelésnek és a kevesebb
várakozásnak hogy a

betegséglgyőző több orvost

kellene alkalmazzon.

A jelenlegi orvosi létszám
nagyon csekély a betegséglgyőző
hatalmas taglétszáma mellett és
nem is lehet kívánni, hogy több
munkát fejtsenek ki, mert ez fi-
zikailag lehetetlen.

Ez az, amit nem vesznek
észre sem a betegséglgyőző
vezetők sem pedig a ta-
nácsos urak, akik oda-
vannak delegálva, hogy a
tagok érdekelt képviselőik.

Jól tennék tanácsos urak, ha e-
gyetlen dőlőlött benézének a be-
betegséglgyőző rendelő termébe és
megállapíthatnák, hogy a rengeteg
beteg miatt sokszor délig ott kell
állni a betegeknek, egymásra le-
helik a betegség bacilusait és
mindet meglehetne előzni az ál-
tal, hogy több orvost kellene ál-
kalmazni és akkor a betegek sem
kellene ott állniuk dénapókat,
hogy a végén még betegeknek
legyenek. Röviden összefoglalva
tehát: A jó orvosi kezelés az or-
vos nyugodt munkájától függ.
Nyugodtan pedig csak úgy lehet
dolgozni, ha a mai orvosi lé-
tszámot felelelmi. Soraim közlé-
sért fogadja mélyentisztelt Fő-
szerkesztő ur őszinte tiszteletem
kifejezését. (Dr.)

CONVOCARE

Domnii acționari ai Uzinei Electrice, societate pe acțiuni în Petroșani sunt rugați în conformitate cu statu-
tutele a se intruni în a XXX Adunare Generală Ordinară în ziua de 20 Februarie 1937, orele 5 d. m., iar dacă
în ziua fixată nu se întrunește numărul cerut, în ziua de 27 Februarie a. c., orele 5 d. m. în biroul Uzinei Electrice
din Petroșani,

Ordinea de zi:

1. Raportul Consiliului de Administrație și al cenzorilor asupra operațiunilor anului 1936 și prezentarea bilanțului.
2. Repartizarea beneficiului și descărcarea Consiliului de Administrație și al Cenzorilor de gestiunea anului 1936.
3. Eventuale propuneri.

CONSILIUL DE ADMINISTRAȚIE

N. B. Acțiunile se vor depune la caseria băncii „Cassa de Păstrare S. A.” din Petroșani cu 24 ore înainte de Adunarea Generală.

BILANȚUL încheiat la 31 Decembrie 1936

BILANȚUL încheiat la 31 Decembrie 1936		Pasiv	
Activ			
Uzina și rețeaua din Petroșani	1.463.488	Capital social	2.000.000
Uzina și rețeaua din Vulcan	473.721	Fond de rezervă	550.000
Unelte și scule	100.398	Fond de pensie funcționarilor	350.000
Cassa	94.849	Dividende neridicate	17.605
Mărfuri	578.494	Impozit pentru iluminat	5.648
Efecte publice	23.760	Creditori	1.210.345
Debitori	1.573.351	Beneficiul net	174.663
	4.308.261		4.308.261

CONSILIUL DE ADMINISTRAȚIE.

Sport Napló

Nem a tudás kopott meg, hanem a kondíció romlott le a JiuJ csapatában — írja Kertész Pál a Zsilvölgyi Naplónak

Engedve az igen tisztelt Molnár szerkesztő ur felkérésének és remélve, hogy ez a pár sor használni fog a mindnyájunk által szeretett és féltett JiuJ-nak és játékosoknak, én is, mint volt játékos, igyekszem hozzájárulni ahhoz, hogy mielőbb látom a JiuJ csapatának az utóbbi időben történt gyengébb szereplését.

Azt hiszem, hogy nem tévedek, ha majdnem teljes egészében aláírom „Egy régi JiuJ drukker” jóakórú figyelemfelhívását. Igen! Azok a hibák, amiket Ő látott megvannak a csapatban. Nem a tudás kopott meg, hanem a kondíció romlott le. Mert az a jó kondíció amikor a csatár a mérkőzés utolsó öt percében is képes arra, hogy 25 méterről egy bomba gólt rugjon. Az a mérésztér, hogy 25 méterről mert löni és volt erre arra, hogy egy bombát creasen meg ilyen távolságról, ezt nevezem én jó kondíciónak. „A régi JiuJ drukker” helyesen ajánlotta az általa edző munkáját. Eppen ezért azt ajánlom, hogy a játékosok ifjúságotól fölfele járjanak box és birkózó edzésekre, ahol az elhanyagolt felső testet is edzik. Különbösen figyelembe ajánlom a játékosoknak a torna termi edzéseket, a talajtornát és a szabad gyakorlatokat. Ezeket annál inkább meglehet, mert a tornánál Tókes személyében tanítást az ország egyik legjobb tornászát kapnánk. Így aztán ezekkel az edzésekkel alernék, hogy mire a pálya edzéseket megkezdhetnénk, a játékosok akkor egy kevés mesei futással és egy néhány sprinttel a tavaszi idény első bajnoki mérkőzésére megfelelő kondícióba volnának. Ezeknek a sokféle edzéseknek az az előnye mindkét felét, hogy változatos, mert nagyon fontos az, hogy a játékos ne unja az edzéseket és azokat jókedvvel csinálja.

Nagyon szeretném játékos barátaim figyelmét felhívni arra, hogy mindenképp a gyorsaságra a lehető legtöbb gondot fordítsanak. Semezőlt tarta, hogy mindig az a labda, aki hamarabb ér el, hacak egy pillanattal is. Ezek előrehaladására nézünk a világot. Mit mondanak a szakmók? Az igazság azt van, mert 2 x 2 az a. Nézsek meg a bajnoki táblázat. A JiuJ az ősi idénybe 12 mérkőzést játszott, 6 mérkőzést idegenben, 6 itthon, ebből az itthon lejátszott 6 mérkőzésből 5-öt megnyert

a csapat, egy pedig eldöntetlen volt, szerzett az itthon lejátszott mérkőzésekből 5 x 2 + 1 azaz 11 pontot, ezzel meglehetünk elégedve. De az idegenben lejátszott mérkőzésekkel már nagy baj van, hatból csak hármat (6 pont) nyert és hármat veszített a csapat. Mi a tanulság tehát? Az, hogy idegenben sokkal, de sokkal több gondot fordítsunk a védekezésre. Ne legyen mindig, hogy itthon vagy idegenben van a mérkőzés. Igen, ezen vesztettük el az ősi elsősgönyket ez az igazság, a szakmók nem használnak.

Szeretném valahogy megérteni, száraz-konk kifejezést posztok szerint a modern fobal védekezést és támadást. A kapus 100%-ig védekező, a hátvéd 75%-ig védekező 25%-ig támadó, a közéssztér 50%-ig védekező 50%-ig támadó, a két széssztér 25%-ig védekező, 75%-ig támadó, a közéssztér és a két széssztér 100%-ig támadó. Eppen ezért szerintem a közéssztér és a két széssztér a közéssztér roha hátra, hanem minden erejét és figyelmét a gólszerzésre fordítsa. Fuak! JiuJ játékosok! A mai hasznos, hangulajozom hasznos játékos a hosszú labdákban (széssztér) érik el a legkönnyebben. Akkor kezdett Nektar rosszul menni a játék, amikor Skovránt az kényserítették, hogy minden labdát megállítson, stopgolpon és lepossa adjon tovább. Ezel edzőiből legnagyobb erőteket, a lendületet és a játékokat megtört, akadozott lett, sokszor bizony kínos volt. Ezért nem volt csatárjáték jónéhány mérkőzésen.

A mai csatárjátékról Ha csatár oldalról beszélünk akkor nekem a Vjdr és a Horváth keverék volna a csatár ideálom. A Vjdr féle gyorsaság és mozgékonyaság, a Horváth féle lövés és labdaadás, osztás.

Labda adás! Ezel bizony gyengén adott csatárokt! Ugyanis amikor labdát adtak egymásnak, akkor Ti pont oda adták ahol játékosátársatok áll. Ez hiba. Nem oda, hanem eléje kell adni a labdát, mert csak így lehet ráfutni és főleg kapura löni, csak az így kapott labdából lehet erős, éles lövést leadni, a helyből előrugott labdába nincs erő. Tanulni nem szégyen. Horváthból labda osztást, Vjdrből labdátvetést, Cosmató, Radutól küsdést, szívet, Szabadostól helyekedést, Medvéctől lyukrajtszást, helyzetértést, sportzsere életet Skovrántól,

Kistól, ezeket mind megtanulhatjátok egymástól fiúk, hiszen szemetek előtt van. Amint már előbb is írtam az összekötők 25%-ig védekeznek, 75%-ig támadnak. Ez a 75 százalékos támadás főleg az irányításban és a helyzetek teremtésében nyilvánul. Ők kell a két széssztér és a közéssztér gólhelyzetekbe hoznak csúrosban és csak akkor vehetik ki részüket ok maguk is a gólvédezésben ha, arra idejük és alkalmuk van, ha nincs szükség arra, hogy a védelmet segítsék. Az összekötők a védelemből hoznak fel labdát Ok teremtik az összekötést, az elvezetésük is mutalja (összekötő) a védelmet és a csatársort és nem mint ahogy régen is volt a széssztér és a közéssztér közt. Ez volna nagyjából a két összekötő munkája. Ok a fobal robotosai akiknek mindent kell tudniok. Ezért a két legnagyobb technikájú játékos szokott lenni az összekötők akik könnyen vesznek és adnak át labdát bármilyen helyzetből. Erre a két posztra nekem Medve Giza és Laci a jellemem. Térjünk át a széssztér játéka. A széssztér 100%-ig támadó játékok folytattak. Ami azt jelenti, hogy lehető leggyorsabb utat kell választás betéle a kapu elé. Minél gyorsabban vigyék keresztül támadásaikat. Ne legyen az ellenfél védelmének ideje a helyzeteké. Ha kapu elé jutotak bizony löjjenek ha csak valamelyik partnerük nincs jobb helyzetben mint ok. Ha valaki széssztér játszik az nem azt jelenti, hogy part a vonal mellett kell állnia, sőt állandóan változ tassa a helyzetét, (ez vonatkozik mindegyik csatára is) mozgogjon játszva tisztára magát ne (bujjon el) már azelőtt mielőtt labdát kap. Így könnyíti meg társainak munkáját. Jó labdát úgy lehet adni és kapni, ha nincs közel az ellenfél játékosra s ha labdát kapott akkor bátran előre, anélkül, hogy a lendület megtörne. Ha nem tud családni az ellenfélről, vagy nem tud kapura löni, akkor adja be a labdát, vagy ami sokszor beválkítja vágja át a másik széssztér, akit ilyenkor őressen szoktak hagyni. A mai játékosban nagyon fontos a széssztér posztja, mert a legtöbb támadás tőle indul ki. Két jó széssztér mérkőzéstek lehet nyerni. Az egyik széssztér meg is volna Vjdr személyében. Bnne meg van majdnem minden kellek ami kell egy jó széssztérnek, (csak a lövés a gyenge oldala) a másik széssztér Cosma kell legyen mert benne meg van az erő, a lendület, a gyorsaság, labdát átvenni is nagyszerűen tud hiszen ökeletesen keltlbas játékos. Merem állítani, hogy sokkal több gólt rugna itt mint összekötőben. A JiuJ-nak nem a védelmében volt a baja, hanem a

csatársorban, itt is főleg a jobb széssztér. Itt kell erőteljen egy olyan játékosnak aki úgy viszi a csatársort mint Bjoiu. Erre Cosma minden bizonnyal képes volna, hisz csak úgy duzzad a lendületűt és az akarattól, így lenne két jó széssztér a csatársorban. A széssztérk meg annyit, hogy lehetleg a leszállás határán álljanak.

Végül a közéssztér játéktól valamit, aki szintén 100 százalékos támadó játékok folytattak. A mai közéssztér a leszállás határán a két hátvéd közt igyekszik a lehető leggyorsabban a kapura törni és sokat, nagyon sokat, már 20 - 25 méterről kapura löni, vagy széssztérk szoktatni. A közéssztér villámgyorsan kell cselekedjen mindig kiugrára, vagy lövésre készen. Szem előtt mindig a végél a gol, minden idegzsála a gólszerzésre összpontosuljon. Erre a posztra egyforma esélyrel pályázik Bulik és Horváth. Bulik a gyorsabb a szemléletesebb és erősebb, de őriási hibája, hogy állandóan a kapuknak háttal áll és így ritkán juthat lövéshez, emiatt cécázik, mőházik a labdával. De ezek mind olyan hibák, hogy egy nagyon kis jókaraktáraman leszokhat és akkor Bulik hamar fogja a gólokat ismét. Horváthnak a labda osztás, lövés és élemtelen játékos egy ilyen magamajta drukkernek.

Hibája, hogy lassú és hogy roppant kevés az önbizalma, ami aztán nagyon kihat a játékára. A csatársorral azért foglalkoztam külön mert itt láttam azt a hibát, ami az ősi elsősgönyeké került a csapatnak. De azért az a meggyőződés, hogy ezen a csatársorban lehet javítani és akkor reméltem, hogy a JiuJ-nak őssire már az annyira óhajtott „A” liga csapatát között látnuk küzdeni.

Kertész Pál.

Nr. 320/1936.

Publicație de Licitație.

Subsemnalul Portărel aduc la cunoștință publică cumcă mobile următoare: una vscă la parrogie cu alb și una crupă depovară, care în urma deciziei Nr. 5015/1935 a judecătorei Petrogeni a fost sechestrată la 26 Martie 1936 în favorul lui Dr. Iosif Muci, în contra urmăriului dom. în com Coroești penru suma de 410 capital și acc. și care sa prețuit în suma de Lei 4500.

În baza deciziei Nr. G. 1285/1936 a judecătorei Petrogeni se fixează termen de licitație pe ziua de 17 Febr. 1937 la ora 5 p. m. la fața locului în comuna Coroești la Primărie aversea sechestrată se va vinde cu bani gata, iar în caz necesar și sub prețuri de evaluare.

Petrogeni la 5 Febr. 1937.
Portărel: OAIŞ.

Dl. Tek

Str.

— Reinhold Conrad: Muechler: A Szajna ismeretlenje. A válogás: Pár évvel ezelőtt kifogták a Szajnában. Faltalatt egy ismeretlen halottat. Csodálatos szépségű fiatallány volt, azein valami oly földöntelen szép kifejezésű, amit csak a viaszfényben sem tudott elrontani. A francia sajtó hetekig foglalkozott a titkokkal, aztelt, a szépsége áráll ki, ki volt a halott, öngyilkos lett-e, vagy bűnösnek, ezeleg gyilkosnak állították. Arcáról gipszplasztikát készítették, (ez a könyv címsaja). A költők és művészek fantáziáját nagyon foglalkoztatta a grönýerű ismeretlen szépség. Többféle verzióban is feldolgozták, színpadon is vitték meg. Böben. Die Unbekannte von der Seine" címmel játszották. A verziók egyike Muechler regénye. A regény: Tündérsé hálk, szívmérsen — érző szerelmi történet a szépséges Madeleine Lavin beteljesedett végálmáról. A szépség viszonyok között nevelkedett fiatal lányt az előrelátatlan csemény — a filiszterek, vállalkozók, a bűlcsek és bűvölőnek nevezik — kilendítik életvonalaiból. Együtt a egyszerű ismeri meg, a boldog szerelmen állításágában az élet legeszebb feltevéseit, s mintha érezné meg az öröm illan, siet megjelenni mindent, amit az életben kívánatos. Ez a végelátni gyönyörű történet csupa tiszta, szenvedély és erotika, igazán művészi alkotás, mely egy feher szerelmi kalandok során feltárja az olvasó előtt a francia kultúra legtitkosabb máltyáit. Németország Andor földjén. Renaissance. Könyvkiadó (Poutais): Chopin-díszregény, Reves: Chaplin-címűben, Gerály: Szerelm, Csak és Szilvák költők antológiájában kiadásában. Muechler: biblió kiadásában. Muechler: A szajna ismeretlenje füve téle, köve, 79 Lei minden könyvkészletében, vagy Legegnál Csaj. Kérje a Renaissance könyvtár teljes jegyveit.

— May Reeves: Charlie Chaplin megánéltehető. Chaplin magánéleté, ahogy a hozzá közelebb álló asszonyok egyike, a művész néhány évvel ezelőtti európai utjának partnere. May Reeves látta és elfogultan nyilatkozott elemészt (illetve elemeszteti) Clair Goo (röviden) magánéleti, szerelmi, színházi élményei, fejlődés és végül bántó disszonanciában kicsendülő szerelmének érdeké története, a háttérrel szolgáló, színesen leírt környezet és a benne szereplő

hírességek, a welszi herceg, a pártai herceg, Salajpin, Chevalier, Mienjou, Citouen stb.: minden olyan hangos szóval kínálja a szenzációkat, hogy az írónak minden művészi tapintatára és lelkiismeretére ismételtől megemlékezni kell, és megérkelte szöknie van, és könyve számára az „irodalom” minőségét megemlíti. A Chaplin-memóriáiról írójának az ambíciója fényesen sikerült: a szenzációk emberileg érdekes, lakatos olvasmányt kínál, és a jelenkor egyik legnagyobb szinpadai nagyságát, minden korban egyik legerőszakosabb előadóművészt egyéni érdekeskedésébe, emberi gyengébe, műveltségébe, intím szerelmébe és sajátos költői életéből világító pillanatokba, tehát a legutóbbi életéből megvilágított jelentéssel meg. Nontí Renzo fordította Renaissance kiadó (Munkács). A Szajna ismeretlenje, Pourtales: Chaplin életregénye, Gerald: Szerelmek, Csak és Szlovák költők antológiája) bibliofil kiadás. Reeves: Chaplin magánéletéből főve 92 Lei, költő 125 Lei minden könyvhöz tartozik, vagy Lepénál. Új. Kiej. a Rensis sance könyvek teljes jegyzéke.

Az elegáns közönség női
és férfi szabója:

Ross Perini

Lupeniben.
Reg. Ferd. 59

Vállalja az összes női és férfiruhák elkészítését, a legújabb divatszerint és igen olcsó árban.

Gyurkovits J.
női és férfi szabó
LUPENI

A párizsi szabászati akadémia oklevélével kitüntetve. Elegáns készítményű női, férfi és egyenruhái a legkényesebb ízlést is kielégítik.

— Orvosi hír, Dr. Schaum Antal röntgenologus, a cluji belgyógyászati klinika és női poliklinika volt orvosa, orvosi működését megkezdte Vulcánban.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROŞENI — Anyagjelátés:

tert mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron,
valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és
rádiókatrészekben nagy raktára minden igényt
kielégít. A Rádió osztály Troszénai Bui. Regele
Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL - GAZDAR"

Általános Biztosító Részvénytársaság
Alaptőke és biztonsági alap 12.000.000 — Leien felül
Biztonsági alapok 57.774.880 Lei.

Biztonsági alapok 57.774.880 Lef.
Érdekközléségekben a DUNA BÉCSI és a MAGDEBURGI
biztosítótársaságokkal valamint a Chrissoveloni Bankkal.
Válal: legelőnyösebben tűz, élet jég, állat, betörés, balcsot, és avatosság.
Áveg, autó szállításny stb. biztosításokat kartellenkívül legelőnyösebb
díjtételek mellett.

Ezenkívül két olcsó díjtételek mellett rendkívüli előnyös alapon munkásbirtoklásokat az egész szilvölgyében. Szilvölgyi képviselő Petroseni. Joanovits ház.

L. Schäffer

PETROŞENI.

Rum, likőr és cognaggyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

Vigyázzon arra, amit nehezen szerzett meg életében!

Biztosítsa üzletét és vagyonát a betörés ellen

Ennek legbiztosabb módja ha a FIDUCITATEA éj-
jeli őrző vállalatnál abbonáltatja magát.

Forduljon bizalommal a FIDUCITATEA őrző vállalatához.

Képviselet Petroşani és a zsilvölgye részére: C. Enăchescu,
Str. S.F.T. Nicolae 4

A szép lakás boldogságot jelent!

Hálószoabaterendezést, férfinszobákat, irodai be-
rendezést, előszobát, legszebb minőségű konyha-
butorokat, luxus és egyszerű kivitelben fotelokat,
heverőket a legkedvezményesebb árban és felté-
telek mellett csak a

**DEPOZIT DE MOBILE DIN ARAD-I
BUTORRAKTÁRBAN**

vásárolhat, Petroșaniban, a fő uccán, szemben a
Bányász gyógyszerterárral.

Legjobb és legszolidabb családi szórakozó hely

BUCUREȘTI Kávéház

Különö ételek és italok. Olcsó árak.

lámipás telepes rádió teljes felszereléssel és egy vadonatúj nagy Singer varrógép. Érdeklődni lehet a kiadóban.

Tolnai Világlapja Színházi Élet
Délbáb és az Ünnepek legjobb
számai kaphatók: Szabó István
könyvkereskedésében, Péteresen.

— Ha elegáns és tartós hát akar csináltatni, okvetlen keresse fel Ovits Ferencz u szabó műhelyét, Petrosiban.

Mindenféle kárpitos munkát, matrácok, paplanok készítését, bútorok behuzását legolcsóbban vállal.

Indig Leopold
kárpitós
PETROSENI

Felelősséskentő és kiadó: MOLNÁR SANDOR

Typografia I. Berger, Hagen

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.